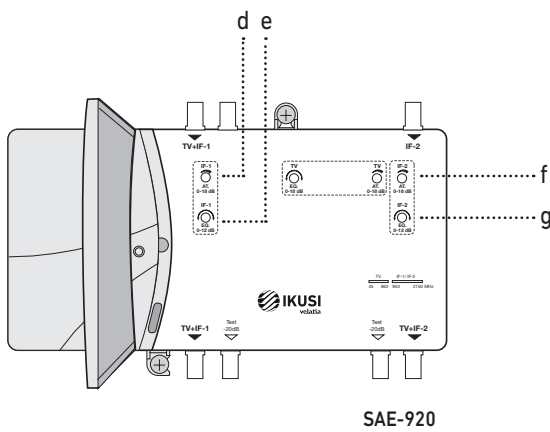
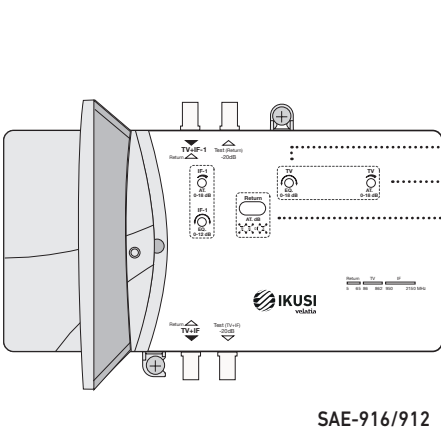
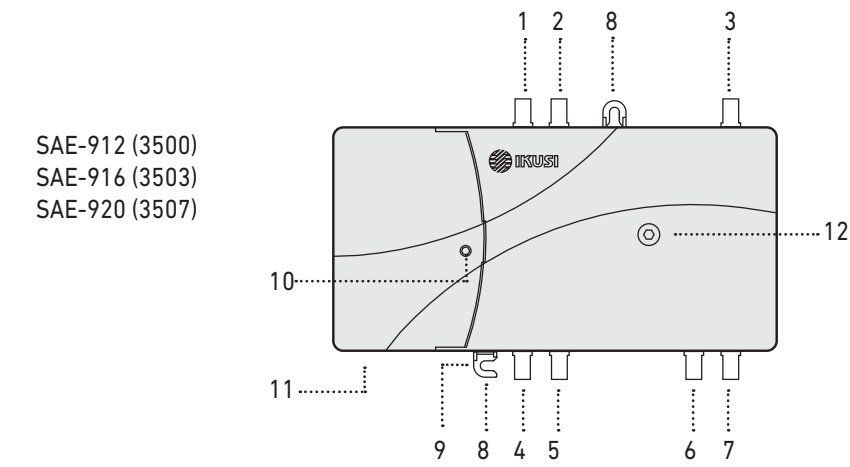


Amplificadores de extensión terrestre y satélite

Terrestrial and satellite extender amplifiers

Amplificateurs d'extension terrestre et satellite



Modelos SAE-912/916

- 1 Conector de entrada TV+FI y salida de retorno
- 2 Conector test de salida señal de retorno
- 3 No operativo en estos modelos
- 4 Conector de salida señal TV+FI y entrada señal de retorno
- 5 Conector test de salida TV+FI
- 6, 7 No operativos en estos modelos

SAE-912/916 models

- 1 TV+IF input and return output connector
- 2 Output test via return connector
- 3 Non-operating on these models
- 4 TV+IF output and return input connector
- 5 TV+IF output test connector
- 6, 7 Non-operating on these models

Modelo SAE-920

- 1 Conector de entrada señal TV+FI-1
- 2 No operativo en este modelo
- 3 Conector de entrada FI-2
- 4 Conector de salida TV+FI-1
- 5 Conector test de salida TV+FI-1
- 6 Conector de salida TV+FI-2
- 7 Conector test de salida TV+FI-2
- 8 Amarres superior e inferior para fijación del módulo
- 9 Tornillo para conexión a tierra
- 10 Led indicador de conexión de alimentación
- 11 Conexión red alterna
- 12 Tornillo central para apertura de la tapa

SAE-920 model

- 1 TV+IF-1 input connector
- 2 Non-operating on this model
- 3 IF-2 input connector
- 4 TV+IF-1 output connector
- 5 TV+IF-1 output test connector
- 6 TV+IF-2 output connector
- 7 TV+IF-2 output test connector
- 8 Upper and lower berth module fixing
- 9 Grounding Screw
- 10 Led indicator for power connection
- 11 Connect to the mains
- 12 Central screw lid opening

General

- a Ecualizador variable TV
- b Atenuador variable TV
- c Atenuaciones seleccionables para vía de retorno
- d Atenuador variable FI-1
- e Ecualizador variable FI-1
- f Atenuador variable FI-2
- g Ecualizador variable FI-2

General

- a Variable equalizer TV
- b Variable attenuator TV
- c Selectable attenuations for Return Signal
- d Variable attenuator IF-1
- e Variable equalizer IF-1
- f Variable attenuator IF-2
- g Variable equalizer IF-2

Modèles SAE-912/916

- 1 Connecteur d'entrée TV+BIS et de sortie de retour
- 2 Connecteur test de sortie voie de retour
- 3 N'est pas opératif dans ces modèles
- 4 Connecteur de sortie TV+BIS et d'entrée de retour
- 5 Connecteur test de sortie TV+BIS
- 6, 7 N'opérant pas dans ces modèles

Modèle SAE-920

- 1 Connecteur d'entrée TV+BIS-1
- 2 N'est pas opératif dans ces modèles
- 3 Connecteur d'entrée BIS-2
- 4 Connecteur de sortie TV+BIS-1
- 5 Connecteur test de sortie TV+BIS-1
- 6 Connecteur de sortie TV+BIS-2
- 7 Connecteur test de sortie TV+BIS-2
- 8 Amarrage supérieure et inférieure de fixation du module
- 9 Vis pour la connexion à terre
- 10 Diode indicateur de la connexion secteur
- 11 Connexion de l'alimentation
- 12 Vis pour l'ouverture du couvercle de l'amplificateur

Général

- a Égalisateur variable TV
- b Atténuateur variable TV
- c Atténuations sélectionnables pour signal retour
- d Atténuateur variable BIS-1
- e Égalisateur variable BIS-1
- f Atténuateur variable BIS-2
- g Égalisateur variable BIS-2

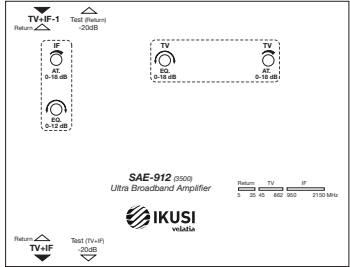
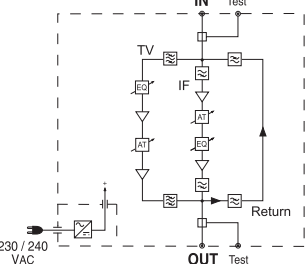
Modelo / Model / Modèle				SAE-912		SAE-916		SAE-920	
Ref.				3500		3503		3507	
Modo de alimentación Mains powering mode Type d'alimentation secteur				Red Mains Secteur					
Banda de frecuencias Bandwidth Bande passante		Terr (TV) Sat (IF / BIS) Return	MHz	45 - 862 950 - 2150 5 - 35 (pasiva/passive)		86 - 862 950 - 2150 5 - 65 (activa/active)		TV FI-1 FI-2	45 - 862 950 - 2150 950 - 2150
Entradas RF / RF Inputs / Entrées HF				1 TV+IF/BIS		1 TV+IF/BIS		2 TV+IF/BIS-1 ; IF/BIS-2	
Salidas RF / RF Outputs / Sorties HF				1 TV+IF/BIS		1 TV+IF/BIS		2 TV+IF/BIS-1 ; TV+IF/BIS-2	
Via Terr y Sat / Terr and Sat path / Voie Terr et Sat	Ganancia nominal Nominal gain Gain nominal		dB	TERR	35	35	35	35	
				SAT	40	40	40	40	
	Ondulación en banda Response flatness Réponse aptitude-fréquence		dB	TERR	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5	
				SAT	±2	±2	±2	±2	
	Atenuador variable interetapas Variable interstage attenuator Atténuateur variable inter-étage		dB	TERR	0 - 18	0 - 18	0 - 18	0 - 18	
				SAT	0 - 18	0 - 18	0 - 18	0 - 18	
	Ajuste continuo de pendiente Slope control range Dynamique de réglage de pente		dB	TERR	0 - 18	0 - 18	0 - 18	0 - 18	
				SAT	0 - 12	0 - 12	0 - 12	0 - 12	
	Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit		dB	TERR	≤ 8	≤ 8	≤ 8	≤ 8	
				SAT	≤ 6	≤ 6	≤ 6	≤ 6	
	Nivel de salida RF RF output level Niveau de sortie HF		dBµV	TERR	118 ¹ / 115 ² / 103 ³	118 ¹ / 115 ² / 103 ³	(2x) 118 ¹ / 115 ² / 103 ³		
				SAT	120 ⁴	120 ⁴	120 ⁴	120 ⁴	
Via de retorno / Return path / Voie de retour	Test de salida Output test Test de sortie		dB	TERR	-20 ±1,5	-20 ±1,5	-20 ±1,5	-20 ±1,5	
				SAT	-20 ±1,5	-20 ±1,5	-20 ±1,5	-20 ±1,5	
	Ganancia nominal Nominal gain Gain nominal		dB		-2,5	12			
	Atenuación seleccionable * Selectable attenuation * Atténuation sélectionnable *		dB		0 - 11				
	Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit		dB		≤ 7				
Nivel de salida RF RF output level Niveau de sortie HF		dBµV	110 ¹ / 105 ²						
Test de salida Output test Test de sortie		dB		-20 ±1	-20 ±1				
General	Temperatura de funcionamiento Operating temperature Température de fonctionnement		°C		-10 ... +55	-10 ... +55	-10 ... +55		
	Tensión de red (50/60 Hz) Supply voltage Tension secteur		V _{AC}		230 - 240	230 - 240	110 - 240		
	Consumo Consumption Consommation		W		8,5	9	15		
	Dimensiones Dimensions Dimensions		mm		222 x 140 x 44	222 x 140 x 44	222 x 140 x 44		

* Mediante puentes enchufables. Nueve valores de atenuación entre 0 y 11 dB (TAE-916).
* By plug-in links. Nine attenuation values between 0 and 11 dB (TAE-916).
* Per ponts enchifables. Neuf valeurs d'atténuation entre 0 et 11 dB (TAE-916).

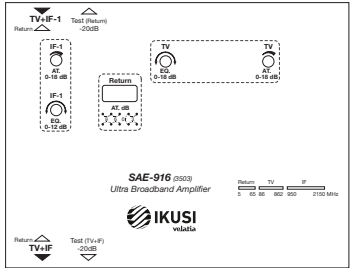
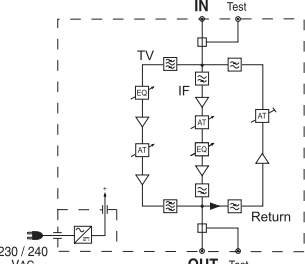
1 IMD3 -60dB (DIN 45004B)
2 IMD2 -60dB (EN 50083-3)

3 CTB, CSO -60dB (42 ch, EN 50083-3)
4 IMD3 -35dB (EN 50083-3)

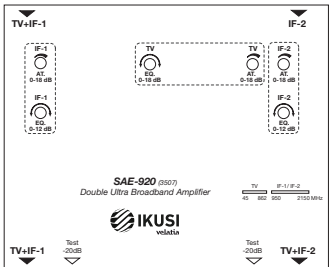
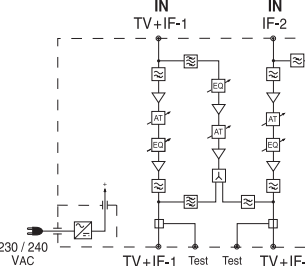
SAE-912



SAE-916



SAE-920



AT Atenuador variable
Variable attenuator
Atténuateur variable

EQ Ecualizador variable
Variable equalizer
Égalisateur variable

AT Atenuador de selección
Selection attenuator
Atténuateur de sélection

- 1

FIJACION MURAL Y CONEXION A TIERRA
ASEGURAMIENTO DEL CABLE DE RED: Antes de proceder a la fijación mural, insertar el cable de red en el amplificador y sujetarlo en la parte posterior como indica la figura.
El amplificador se fija a la pared utilizando los dos tirafondos Ø3,9x25 suministrados:
1. Colocar T1 en la pared, sin apretar. Colgar la caja por la oreja superior.
2. Colocar derecha la caja y atornillar T2 ajustándolo a la oreja de abajo.
3. Apretar T1.
Para conexión a tierra la caja dispone de un tornillo en la parte inferior (T3). El cable de conexión se conecta de la forma que se indica.

2

APERTURA DE LA CAJA
Soltar con una llave Allen nº 4 el tornillo central y levantar la tapa. En la parte posterior de la misma se aloja un eje de ajuste, así como, en el modelo SAE-916, tres pequeños puentes enchufables para la selección de atenuación de la señal de retorno.

3

CONEXIONES RF Y ALIMENTACION
Conectar los cables coaxiales de entrada y salida (dos parejas en SAE-920).
Si los cables vienen identificados por la señal FI transportada, cuidar de no intercambiar las dos parejas entrada-salida. Conectar a la red alterna 230/240 VAC. Deberá encenderse el indicador led.

4

AJUSTES RF (SAE-920)
Conectar la puerta test de salida TV + IF-1 al medidor de nivel. Utilizando el eje suministrado, ajustar las señales TV y FI-1 actuando sobre los potenciómetros de atenuación y eualización identificados con TV e IF-1. Cambiar el medidor a la puerta test de salida TV + IF-2 y actuar ahora sólo sobre los dos potenciómetros IF-2 para ajustar la atenuación y eualización de la señal IF-2 . (La señal TV ya quedó ajustada antes).

5

CONTROL Y AJUSTE DE LA SEÑAL DE SALIDA RETORNO (SAE-912/916)
Conectar la puerta "TEST (Return)" al medidor de nivel. Si el amplificador es el modelo SAE-916, puede seleccionarse la atenuación de señal de retorno insertando 1, 2 ó 3 puentes en los pines existentes en la abertura Return. Ver aquí abajo el mapa de atenuaciones seleccionables y las correspondientes posiciones de los puentes.

6

CAMBIAR DE FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Soltar el tornillo T4 en la parte posterior del módulo.
Abrir la tapa y presionar el botón B1 mientras se desplaza la fuente hacia la izquierda.

1

WALL FIXING AND GROUNDING
FASTENING THE MAINS LEAD: Prior to wall fixing, insert the mains lead in the amplifier and fasten it on the back as indicated in the picture.
The amplifier is fixed using the two Ø3.9x25 screws provided:
1. Place T1 on the wall, not tightening. Hang the housing through the upper holder.
2. Put straight the housing and tighten T2 fitting it to the internal side of the lower holder.
3. Tighten T1.
To ground the housing use the T3 screw at the lower side. The grounding cable is connected as indicated in the picture.

2

OPENING THE HOUSING
Unscrew the central screw with the help of a number 4 Allen spanner and put the cover up. One setting shaft is fitted on the back side of this cover. In the SAE-916 model three small plug-in links for selecting the return signal attenuation are also fitted.

3

RF AND POWER CONNECTIONS
Connect the input and output coaxial cables (two pairs in SAE-920).
If cables are identified by the IF signal being carried on, take care that to maintain the two input-output pairs. Connect to the mains (230/240 VAC). The indicator led must light up green.

4

RF ADJUSTMENT (SAE-920)
Connect the TV + IF-1 output test port to the level meter. Then, by using the shaft supplied, set the TV and IF-1 signals by operating on the attenuation and equalization potentiometers being identified by TV and IF-1. Change the meter to the TV + IF-2 output test port and operate now only on the two IF-2 potentiometers to set the attenuation and equalization of the IF-2 signal. (The TV signal was already set before).

5

CONTROL AND ADJUSTMENT OF RETURN OUTPUT SIGNAL (SAE-912/916)
Connect the "TEST (Return)" port to the level meter. If the amplifier is the SAE-916 model, the attenuation for return signal can be selected by plugging 1, 2 or 3 links onto the existing pins at the Return opening. See below the map of selectable attenuations and the corresponding positions of the plug-in links.

6

POWER SUPPLY REPLACE
Loosen the T4 screw on the back of the module.
Opening the cover and press the B1 button while the source moves to the left.

1

FIXATION AU MUR ET MISE À LA TERRE
ASSUJETTISSEMENT DU CORDON SECTEUR : Avant la fixation au mur, insérer le cordon secteur dans l'amplificateur et le fixer à l'arrière comme indiqué dans la figure.
L'amplificateur se fixe au mur au moyen des deux vis Ø3,9x25 fournies :
1. Placer T1 sur le mur, sans le serrer. Pendre le boîtier par l'ouïe supérieure.
2. Poser droit le boîtier et serrer T2 en l'ajustant à la partie interne de l'ouïe inférieure.
3. Serrer T1.
Pour la mise à la terre du boîtier utiliser la vis située au côté inférieur (T3). Le câble de terre est connecté comme indiqué.

2

OUVERTURE DU BÔÎTIER
Au moyen d'une clé Allen numéro 4 dévisser complètement la vis centrale et soulever le couvercle. Au derrière de ce couvercle est logé un axe de réglage ainsi que, pour le modèle SAE-916, trois petits ponts enfichables pour la sélection de l'atténuation du signal de retour.

3

RACCORDEMENTS HF ET ALIMENTATION
Raccorder les câbles coaxiaux d'entrée et sortie (deux paires en SAE-920).
S'ils sont identifiés par le signal BIS transporté, faire attention à maintenir les deux paires entrée-sortie. Raccorder au secteur 230/240 VCA. La led doit s'illuminer verte.

4

REGLAGE HF (SAE-920)
Relier le port test de sortie TV + BIS-1 au mesureur de niveau. En utilisant l'axe fourni, régler les signaux TV et IF-1 en agissant sur les potentiomètres d'atténuation et égalisation identifiés avec TV et IF-1. Changer l'analyseur au port test de sortie TV + IF-2 et agir maintenant seulement sur les deux potentiomètres IF-2 pour régler l'atténuation et égalisation du signal IF-2. (Le signal TV fut déjà réglé avant).

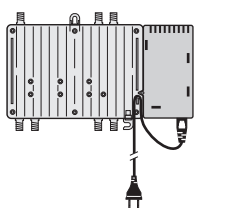
5

CONTRÔLE ET REGLAGE DU SIGNAL DE SORTIE RETOUR (SAE-912/916)
Relier le port "TEST (Retour)" au mesureur de niveau. Si l'amplificateur est le modèle SAE-916, l'atténuation du signal de retour peut être sélectionnée en insérant 1, 2 ou 3 ponts sur les broches existantes à l'ouverture Return. Voir ici bas la carte d'atténuations sélectionnables et les positions correspondantes des ponts.

6

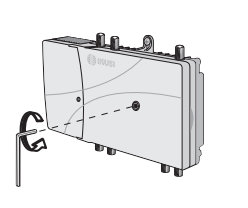
CHANGEMENT D'ALIMENTATION
Dévissez la vis T4 dans la partie postérieure.
Ouvrez le couvercle et pressez le bouton B1 pendant que vous déplacez l'alimentation vers la gauche.

1



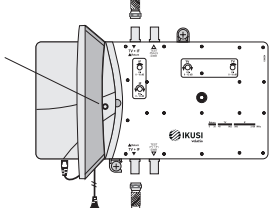
SAE-916

2



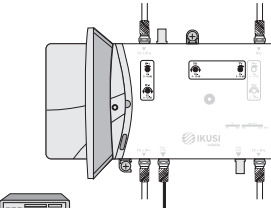
SAE-920

3



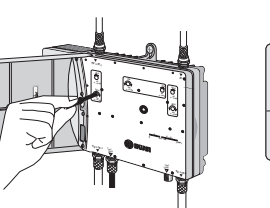
SAE-912/916

4



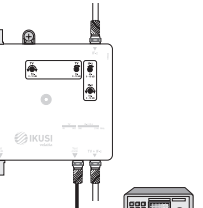
TV+IF-1

5



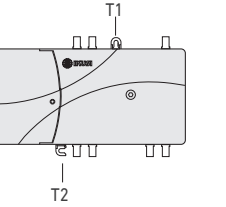
SAE-920

6



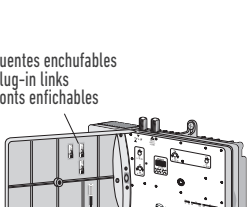
TV+IF-2

1



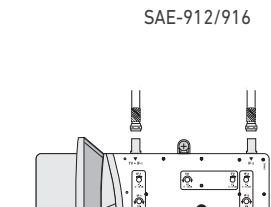
SAE-916

2



SAE-920

3



SAE-912/916

4



TV+IF-1

5



SAE-920

6



TV+IF-2

Instrucciones de seguridad / Safety instructions / Instructions de sécurité

Instrucciones de Seguridad - No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor. - No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna. - Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio. - Si siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto. - Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma. - No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.	Safety Instructions - Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm. - Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current. - Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device. - In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose. - Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency. - Do not open the device; there is a risk of electric shock.	Instructions de sécurité - Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil. - Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm. - N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement. - Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil. - Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet. - Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence. - N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.	Istruzioni di sicurezza - Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm. - Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata. - Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio. - Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto. - Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza. - Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.	Sicherheitshinweise - Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten. - Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen. - Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten. - Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck vorgesehenen Sockel befestigen. - Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann. - Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.	Instrukcja bezpieczeństwa - Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia. - Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przelania płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego. - W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar. - Zgodnie z instrukcją montażu, należy przymocować urządzenie należycie do ściany lub na podstawie przeznaczonych do tego celu. - Urządzenie należy przycząć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, które umożliwi szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach. - Nie należy otwierać obudowy urządzenia; istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.	Varnostna navodila - Ne prekrivajte ali blokirajte prezočevalnih odprtin na napravi. Za boljšo prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave. - Ne izpostavljajte naprave na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izklopite iz izmenične napetosti. - Napravi ne približujte vnetljivih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar. - Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen. - Napravo priključite v enostavno dostopen vtičnik tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklopite. - Naprave ne odpirajte – obstaja nevarnost električnega udara.	Turvaoheet - Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tilaa laitteen ympärille hyvään tuuletuksen varmistamiseksi. - Älä altista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältävää säiliötä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkie se välittömästi irti pistokkeesta. - Pitä kirkkaita palavia esineitä, kuten kynttilä ja muut jotka voivat sytyttää tulipalon, poisalta lähetyiltä. - Noudatteen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalustaan. - Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa. - Älä avaa laitetta sähköiskunvaaran takia.	Bezpečnostní pokyny - Neomezujte přístup k větracím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší větrání kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm. - Nevystavujte zařízení dešti nebo kapající vodě. Nestavte na ně jakékolí nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení. - Hořlavé předměty, svíčky a cokoliv, co by mohlo způsobit požár, neumísťujte do blízkosti zařízení. - Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zeď nebo umísťte na podstavec určený speciálně k tomu účelu. - Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit. - Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.	Sikkerhedsanvisninger - Blockér eller tildek ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation. - Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. Hælder de af, der kommer væske ind i anordningen, fjerner du den øjeblikkeligt fra strømforsyningen. - Hold brandbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen. - Ikke installeringsanvisningerne følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål. - Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles tilstrækkeligt i en nødsituation. - Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.	Bezpečnostné pokyny - Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm. - Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania. - Horľavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia. - Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavec určený špeciálne na tento účel. - Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečia rýchlo odpojiť. - Neotvárať zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.	Dröbības instrukcija - Neaizspriegojiet un neapklājiēiet ierīces ventilācijas atveres. Labākai ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām. - Nepakļaujiet ierīci lietus vai ūdens pilieniem. Neļieciet uz to šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no tīkla. - Neturiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdegties. - Sekojoit uzstādīšanas instrukcijām, cieši piestipriniet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamatu, kas īpaši domāts šim nolikam. - Pievienojiet ierīci viegli pieejamai jaudas padeves iekārtai, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padeves gaļģas nepieciešamības gadījumā. - Neatveriet ierīci; pastāv risks saņemt elektrisk šoku.	Saugumo taisyklės - Neuobstruokite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos. - Saugokite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nedėkite jokio indo su skysčiu ant įrenginio. Jei įrenginio vidun pakliūtų skysčio, tuoj pat atjunkite jį nuo tinkamosiosrovės. - Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, kuo toliau nuo įrenginio. - Laikykites įrenginio instrukcijų, privirintiukite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrinio, specialiai skirti šiam tikslui. - Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinama pagrdinio lizdo taip, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju. - Neatidarykite įrenginio, gali nutrekti elektra.	Struzzjonijiet dwar is-Sigurtà - M'għandek timpedixxi jew tghatti l-Huħ ta' ventilazzjoni ta-taġ-ghmir. Għal ventilazzjoni aħjar, halli spazju ta' m'ixx anqas minn 20 cm madwaru. - Nevystavujte zařizení dešti nebo kapající vodě. Nestavte na ně jakékolí nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení. - Zamim ojetíti fiammabili, vextahat u koll haġa li tista' tikkagħna xi nar " il boġħod mit-taġ-ghmir. - Wara l-Istruzzjonijiet ta' installazzjoni, wahaħal it-taġ-ghmir sew jew ma-ħaħaj jew fuq l-appoġġ baħi maħsub speċifikament għal dan il-għan. - Ikkonnettja it-taġ-ghmir ma' provvista ta' dawħal fteħer aħcessibbli, sabiex it-taġ-ghmir ikun jista' jiġi skonniettaħ minn mas-sokkett f'każ ta' emerġenza. - M'għandek tifhaħ it-taġ-ghmir; Hemm riskju ta' vork elektriku.	Biztonsági előírások - Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást helyet a készülék körül. - A készüléket ne tegye ki eső vagy vízecsapások hatáskörébe. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a készüléket áramforrásról. - Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely tüzet okozhat. - A felszerelési utasításokat kövelve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra. - Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék gyors leválasztását. - A készüléket tilos kinyitni; áramütés veszélye áll fenn.	Ohutusjuhend - Seadme kaant ega ventilatsioonivavad ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi. - Ärge jätke seadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelike sisaldavaid konteinereid. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada. - Veenduge, et tuleohutuid esemeid (küünlaid ja teised objektid, mis võivad tekitada tulekahju) jääksid pristatuse seotave zäsuve, aby ho bolo možné v prípade nebezpečenstva rýchlo odpojiť. - Järgides paigaldusjuhend kinnitage seade kindlalt seinale või spetsiaalsele tugialusele. - Ühendage toitejuhe kerget liipäsetavas kohas pistikupessa, et hädajuhumi korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada. - Elektrilõõgi vältimiseks ärge avage seadme kaant.	Säkerhetsanvisningar - Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten. - Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulke komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen. - Brännbara föremål, stearinlys och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten. - Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet. - Anslut enheten till ett lättillgängligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation. - Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.
--	--	---	--	--	--	---	---	---	--	---	---	--	--	--	---	--

Donostia Ibilbidea, 28 · 20115 Astigarraga Gipuzkoa · España · Tel.: +34 943 44 88 95 · tds@triax.com . triax.com

120514B